

KRI Sexual Misconduct Policy KRI 不端性行为政策

Sexual Misconduct is non-consensual or unwelcome sexual behavior toward any person. Many, but not all, countries have laws regarding various forms of sexual misconduct.

Regardless of local laws or cultural norms regarding non-consensual sexual contact/assault and sexual harassment, all Kundalini Yoga Teachers are strictly prohibited from engaging in these activities (see "Prohibited Conduct" below) with anyone.

不端性行为是指对任何人的未经同意或不受欢迎的性行为。许多(但不是所有)国家都有关于各种形式的性行为不当的法律。无论当地法律或文化规范对非自愿的性接触/攻击和性骚扰如何规定, 所有昆达里尼瑜伽教师都严格禁止与任何人进行这些活动(见下文 "禁止的行为")

Note: A consensual intimate relationship between a Teacher and student may be legal, but it is still wrong, until such time as the power imbalance inherent in a student-teacher relationship has been consciously addressed and removed (see KRI Student-Teacher Respectful Relationships policy).

注意: 教师和学生之间自愿的亲密关系可能是合法的, 但仍然是错误的, 直到师生关系中固有的权力不平衡被有意识地处理妥当及消除(见 KRI 师生尊重关系政策)

Witnesses and victims of sexual misconduct/assault are encouraged to report any and all violations of local laws to the local authorities so as to be addressed within the legal system. In addition to this important step, or in cases where a behavior may be legal but still violates this policy, anyone who has experienced or witnessed sexual misconduct by a Teacher can report it to EPS (this may be done via the [EPS Teacher/Trainer Complaint Form](#)). See the EPS [Complaint Procedure](#) for information on how complaints are addressed.

我们鼓励不端性行为/强奸的证人及受害者向地方当局报告任何及所有违反当地法律的行为, 以便在法律系统内得到处理。除了这一重要步骤外, 或者在行为可能合法但仍违反本政策的情况下, 任何经历或目睹教师性行为不当的人都可向 EPS 举报(可通过EPS 教师/培训师投诉表进行)。有关如何处理投诉的信息, 请参见EPS 投诉程序。

EPS understands the sensitive nature of reporting this type of conduct and respects the emotional and physical safety needs of survivors. If you have been a victim of unwelcomed or nonconsensual sexual contact or behavior by a Kundalini Yoga Teacher and are unsure about making a report, please email info@epsweb.org. An EPS

representative will contact you to hold space and answer any questions you may have about the complaint enquiry process so you may better decide if you wish to submit the concern as a formal complaint.

EPS 理解举报此类行为的敏感性, 并尊重幸存者的情感和身体安全需求。如果你是昆达里尼瑜伽教师过分的或未经同意的性接触或行为的受害者, 并且不确定是否要进行举报, 请发送电子邮件至 info@epsweb.org。EPS 代表将与你联系, 留出空间并回答你关于投诉查询过程的任何问题, 这样你就可以更好地决定是否希望将关注的问题作为正式投诉提交。

Prohibited Conduct 禁止的行为

Sexual Misconduct: Unwelcome conduct of a sexual nature, whether physical, verbal, or non-verbal in nature:

不端性行为: 不受欢迎的性行为, 无论是身体上的、语言上的, 还是非语言上的:

- Non-Consensual Sexual Touching: a broad term that refers to any deliberate non-consensual touching of a person's body, which conduct can range from unwanted touching, such as fondling, up to, and including, non-consensual sex/sexual assault.
非自愿的性接触: 这是一个广义的术语, 指的是对一个人的身体的任何故意的非自愿的触摸, 这种行为包含从违背个人意愿的触摸, 如抚摸, 到非自愿的性/性侵犯。
- Sexual Harassment 性骚扰
 - Verbal: unwelcomed sexually suggestive or explicit statements, whether through speech or written form, that create a hostile environment.
言语形式: 不受欢迎的性暗示或明确的言论, 无论是通过言论还是书面形式, 都会造成一种敌对的环境。
 - Non-Verbal: unwelcomed behavior creating a hostile environment, including:
非言语形式: 不受欢迎的、造成敌对环境的行为, 包括:
 - body language, such as obscene gestures or body movements imitating sexual acts.
肢体语言, 如模仿性行为的猥亵手势或身体动作。
 - indecent exposure, e.g., exposing genitalia or disrobing to such a degree that it creates discomfort or a hostile environment
猥亵性暴露, 如暴露生殖器或脱衣, 以至于造成不适或敌意的环境

Also see: KRI Anti-Harassment Policy and KRI Respectful Student-Teacher Relationships Policy

另见: KRI 反骚扰政策和 KRI 尊重师生关系政策

Examples of Sexual Harassment include, but are not limited to the following, if unwelcomed:

性骚扰的例子包括, 但不限于以下不受欢迎的情况:

- Sexual advances, whether they involve physical touching or not;
性挑逗, 无论是否涉及身体接触。
- Sexual epithets, jokes, written or verbal references to sexual conduct, gossip regarding one's sex life, commentary on an individual's body, commentary about an individual's sexual activity, deficiencies, or prowess
性蔑称、笑话、书面或言语提及性行为、关于个人性生活的闲话、对个人身体的评论、对个人性活动、缺陷或能力的评论。
- Displays of sexually suggestive objects, pictures, or cartoons;
展示有性暗示的物品、图片或漫画。
- Unwelcome leering, whistling, brushing against the body, sexual gestures, or suggestive or insulting comments;
不受欢迎的猥亵、吹口哨、拂过身体、性手势、或暗示性或侮辱性的评论。
- Comments or conjecture about a person's sexual orientation or gender identity;
对一个人的性取向或性别认定的评论或猜测
- Inquiries into one's sexual experiences; and/or 询问
一个人的性经历; 及/或
- Discussion of one's sexual activities. 讨
论某人的性活动。